

V Bruseli 5. júla 2018  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2018/0274 (NLE)**

---

---

10878/18  
ADD 1

WTO 183  
AGRI 341  
UD 157  
COASI 181

## **NÁVRH**

---

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,  
v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie

Dátum doručenia: 5. júla 2018

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.: COM(2018) 517 final - ANNEX

---

Predmet: PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o podpise dohody, v mene Európskej únie, vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v súvislosti s konaním WTO týkajúcim sa riešenia sporu DS492 – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 517 final - ANNEX.

---

Príloha: COM(2018) 517 final - ANNEX

V Bruseli 5. 7. 2018  
COM(2018) 517 final

ANNEX

**PRÍLOHA**

**k**

**návrhu**

**ROZHODNUTIA RADY**

**o podpise dohody, v mene Európskej únie, vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v súvislosti s konaním WTO týkajúcim sa riešenia sporu DS492 – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydinového mäsa**

## PRÍLOHA

### DOHODA VO FORME VÝMENY LISTOV

**Medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v súvislosti s konaním DS492 Európska únia – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa**

#### *A. List Európskej únie*

Vážená pani/vážený pán,

mám tú česť obrátiť sa na Vás vo veci vyššie uvedeného sporu, ktorým sa zaoberá WTO, a výsledkov našich rokovaní o obojstranne prijateľnom riešení.

Európska únia otvorí tieto colné kvóty<sup>1</sup>:

colnú kvótu vo výške 6 060 ton v colnej položke 1602.3929 (s pridelením osobitnej kvóty vo výške 6 000 ton pre Čínu a 60 ton pre všetky ostatné krajiny) s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 10,9 %,

colnú kvótu vo výške 660 ton v colnej položke 1602.3985 (s pridelením osobitnej kvóty vo výške 600 ton pre Čínu a 60 ton pre všetky ostatné krajiny) s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 10,9 %,

Colnú kvótu *erga omnes* vo výške 5 000 ton v colnej položke 1602.3219 s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 8 %.

Európska únia a Čína si navzájom oznámia ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tejto dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní po dátume prijatia posledného oznámenia. Európska únia otvorí uvedené colné kvóty odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

Po otvorení colných kvót Európska únia a Čína oznámia dohodu orgánu WTO na urovnávanie sporov ako obojstranne prijateľné riešenie v súlade s článkom 3 bodom 6 Dohovoru o urovnávaní sporov v súvislosti s konaním DS492 Európska únia – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa. Na základe toho Čína potvrdzuje, že v súvislosti s konaním DS492 nepožiadá o začatie postupov podľa článku 21 bodu 5 Dohovoru o urovnávaní sporov, ani nepodá žiadosť o pozastavenie koncesíí alebo iných záväzkov podľa článku 22 bodu 6, ak bude Európska únia dodržiavať všetky svoje záväzky podľa tejto dohody.

Bol by som Vám zaviazaný, ak by ste mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí s vyššie uvedeným znením.

---

<sup>1</sup> *Thajsko súhlasí s pridelením prvých dvoch colných kvót pre Čínu.*

Mám tú česť navrhnúť, aby v prípade, že vyššie uvedený obsah listu bude pre Vašu vládu prijateľný, tvoril tento list spolu s Vaším potvrdením Dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou.

Vážená pani/vážený pán, prijmite, prosím, prejav mojej najhlbšej úcty.

Cc. Thajsko

*V mene Európskej únie*

## B. List Čínskej ľudovej republiky

Vážená pani/vážený pán,

mám tú česť potvrdiť prijatie Vášho listu s dnešným dátumom tohto znenia:

„Mám tú česť obrátiť sa na Vás vo veci vyššie uvedeného sporu, ktorým sa zaoberá WTO, a výsledkov našich rokovaní o obojstranne prijateľnom riešení.

Európska únia otvorí tieto colné kvóty<sup>2</sup>:

colnú kvótu vo výške 6 060 ton v colnej položke 1602.3929 (s pridelením osobitnej kvóty vo výške 6 000 ton pre Čínu a 60 ton pre všetky ostatné krajiny) s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 10,9 %,

colnú kvótu vo výške 660 ton v colnej položke 1602.3985 (s pridelením osobitnej kvóty vo výške 600 ton pre Čínu a 60 ton pre všetky ostatné krajiny) s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 10,9 %,

Colnú kvótu *erga omnes* vo výške 5 000 ton v colnej položke 1602.3219 s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 8 %.

Európska únia a Čína si navzájom oznámia ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tejto dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní po dátume prijatia posledného oznámenia. Európska únia otvorí uvedené colné kvóty odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

Po otvorení colných kvót Európska únia a Čína informujú orgán WTO na urovnávanie sporov o tejto dohode, ktorá slúži ako obojstranne prijateľné riešenie v súlade s článkom 3 bodom 6 Dohovoru o urovnávaní sporov v súvislosti s konaním DS492 Európska únia – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa. Na základe toho Čína potvrdzuje, že v súvislosti s konaním DS492 nepožiadala o začatie postupov podľa článku 21 bodu 5 Dohovoru o urovnávaní sporov, ani nepodá žiadosť o pozastavenie koncesíí alebo iných záväzkov podľa článku 22 bodu 6, ak bude Európska únia dodržiavať všetky svoje záväzky podľa tejto dohody.“

Mám tú česť týmto vyjadriť súhlas svojej vlády s uvedeným listom.

*V mene Čínskej ľudovej republiky*

---

<sup>2</sup> *Thajsko súhlasí s pridelením prvých dvoch colných kvót pre Čínu.*